雲高 華埠

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
家鄉風味
壹磅庄美味蜆蚧
壹磅庄紅燜筍尖

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市
大紅咸蛋 五彩皮蛋
大片粽葉 消暑醬料
五香菜甫 白飯魚干
川貝陳皮 鮮明咸魚
合時園口瓜菜
精製燒味 臘味 牛肉干
發行

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。苟然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務。那華斯高沙銀行雲高華寓市定夾哥林比亞街支行啓

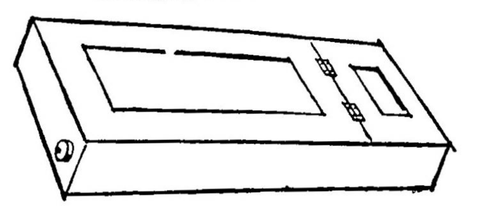
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

加拿大資路銀行

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險憑據，遺囑與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小偷危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費滙收一元。你不須親寫證英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

最近
加赤在港找換一 五三四寸
美赤在港找換一 五七七寸
今日香港滙價 每百壹十八元九五

你之貴重物存貯本行
每日所費不過兩仙！
請君駕臨與你接近之滿地可銀行
商量本行之儲蓄箱



歡迎垂詢 不需任何酬報
"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

特載要聞

★慶祝結婚週年紀念日

簡植東三個怪節目

由唐選出一女子陪簡。由簡選一男子陪唐。同食同睡三天。另一節目爲唐給簡一千元。俾在三天內盡情歡樂。

△[illegible]喜歡方法

△召一男子同來

△與唐同住三天

△要求離婚準備離婚

未幾。伊即携函至洗累寮律師樓商量。以被告經常提出許多無理要求。不若離婚爲佳。

收到該函後。伊即將一切實情告知伊之律師。當時。伊已不欲與被告繼談伊等之婚事。伊並告知伊之律師。有關被告對伊虐待變本加厲之事。伊並要求律師替伊進行辦理離婚手續。同時。律師對伊有所吩咐。

伊決定後。十二日乘伊夫離去後。伊亦離去。並留下字條。通知伊夫。

「未完」

台與非十九國貿易輸出入總額均增加

台北訊。中華民。與非洲各國間貿易關係。近年來隨中非各國間之友誼增進。而日益拓展。現與中國有貿易來往之非洲國家。多達十九國。四年前只有六個國家及地區。台灣輸往非洲之項目。以糖等爲大宗。輸入則以原棉。化肥。油漆 及染料爲主。

台灣對非洲貿易。多年來皆爲出超。輸出方面。自四十七年之四百七十五萬八千弗元。

★五邑工商總會新員就職

千餘人聯歡盛況

張玉麟報告已獲政府撥地五萬餘方尺興建中學。明年內可落成。續在各徙置區興辦小學三至四間。又在老虎岩辦托兒所。加緊裝修中。利銘澤。何蔭璇均予讚揚。

下午六時。各會員同鄉親友等。已魚貫到場。甚形擠擁。由七時起。各界嘉賓亦相將赴會。該會正副理事長張玉麟。陳錦乾。陳子民。總副監督鄧北泉。黃錦安。伍尚信。吳炎光。司徒浩等八首長。均肅整衣履。偕同全體理事。提前到場歡接嘉賓。及分任大會工作。各界來賓及會屬同鄉參加者異常擠擁。

△冠蓋雲集

△到千餘人

有官紳名流。僑團代理。暨各僑團。同鄉會。宗親會。街坊會等代表。該會會員。五邑梓里等千餘人。濟濟一堂。備極熱鬧。

△儀式隆重

△宣誓就職

七時三十分前。兩[illegible]利銘澤議員。何蔭璇副司憲同蒞止。由各首長迎迓進場。八時舉行開會儀式。永遠名譽會長（行政立法兩局議員）關祖堯。馮秉芬。與八首長爲大會主席團。理事長張玉麟爲主席團主席。

就職典禮儀式開始。首由主席團主席張玉麟理事長致開會詞。

張、首先對利銘澤議員親臨監誓。何蔭璇副司憲頒發證書。關祖堯、馮秉芬兩議員、暨各嘉賓蒞臨指導。同鄉踴躍參加。表示熱烈歡迎與感謝。隨述及本屆當選連任理事長之職。備極謙遜。最後詳細報告會務福利事業概要。表示今後決定努力完成擴辦各項慈善建設。希望各方指導支持。

詞畢。全體新任長員即在禮台前肅立。宣誓就職。由利銘澤議員監誓。并致詞。大意對該會過去之卓越成就。及未來之良好計劃。均盛加讚許。對新任理事長員當選。認爲深慶得人。隨由副事長張玉麟。陳錫乾。陳子民依次接領後。並由慈善主任鄧樹椿代表全體理事接領。即請何副司憲致詞。何氏極力稱道該會沉着積極、實事求是之極佳表現。并向新員預祝。今後務展會務。更進一步成功。

後由副理事長陳錫乾致謝詞畢。遂告禮成。儀式隆重。全體拍照留念後。即行宴會。筵開四座。並有音樂助興。直至深夜十時許盡歡而散。場面之偉大熱鬧。堪稱盛況空前。

★……（未完）……★

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

改新門市營業啓事

查本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架仿取西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利貴客選擇且增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不假外求倘祈不吝光臨指導爲禱

廣萬生謹啓

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代寫巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。

巴黎餐館仝人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

美寶女界美容院
[illegible]東片打街九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
厚聘時興冷燙技雙
長客專家精工妙法
電話預約保證滿意

○雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜爐通。修理與重建各種爐油。并用蒸氣洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。

Vancouver Chimney Service AL 3-6747

全美洲第八屆洪懇代表大會駐墨國籌備處職員

處長 李樞南 副 李猷全
秘書 林立波 副 方富燦
議長 李棟偉 副 梁均適
外交 陳堉年 副 陳如幹
財政 梁渭賢 副 梁齊旺
監察 甄顯熾 副 李福盛
招待 伍其遠 副 李齊興
筵席 鍾社良 副 李齊金
佈置 伍羣洽 副 朱容錦
幹事 譚威 副 顏燊
核數 余國深 副 黃官晉
顧問團：譚沾學 彭文舉 黃如官 陳百厚 鄺修祥 周如璧 余迎恩 陳炎珍 盧兆鑫 林英倫 林三樂 葉社冲 黃龍榜 何榮耀 關華漢

中國洪門民治黨駐澳洲總支部第十四屆職員表

中華民國五十二年

執行委員 雷樹發 劉子平 劉周炎 劉煥光 梁潮 曾湛 雷家幸 陳文均 潘啓
監察委員 馮渠 雷恩 林啓 龐英 劉柏 陳錫林 陳三 譚瑞 楊全
名譽主任委員 鄺益
正主任委員 雷樹發 副 曾湛
主任秘書 劉子平
中文書記 林啓 陳子良
英文書記 陳文均 劉煥光
監察主任 馮渠 陳錫林
總務主任 陳義扁 潘棟
財政主任 劉周炎 潘啓
組訓主任 黃祖慰 楊九
宣傳主任 陳科 周牛
娛樂主任 雷恩 李吉祥
慈善主任 陳三 龐英
稽核主任 雷家幸 劉[illegible]
事務員 黃章源

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

美總第吉屆報字第廿一號

爲通告事：本黨全美洲第八屆洪懇大會。經由第吉屆全美洲洪懇大會議決在案。輪值本黨駐墨西哥總支部舉行。今墨國總支部已遵章辦理。於昨三月三日成立籌備處。及推定籌備處職員。分科辦事。推展工作。並訂期於今年八月十五日在本黨駐墨國總支部舉行開幕禮。

此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨黨務發展於海外。加強美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張。同時策動世界洪門懇親大會。共商救國救民之大計。

遵照洪懇決案。我全美洲九國總支部、應依時委派代表一名至三名出席。參與大會代表名單。早日報告籌備處。代表之舟車費與出入口手續。乃由各國總支部負責。籌備費則由籌備處負責。

希望美洲各國各級黨部。各洪門機構。及黨員等。對於本黨在美洲問題。對世界洪懇問題。希請盡量提貢意見。所有提案。請於八月一日前寄交各有關總支部。以便彙送寄交籌備處。呈交大會討論。

右通告

中國洪門民治黨駐美洲九國總支部暨各洪門機構

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席司徒旋予 秘書 簡建平

中國洪門民治黨全美洲第八屆洪懇大會籌備處地址
Min Chih Tang, Calle de Mina No. 138, Apartado Postal 151, Mexico 1, D. F.

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

加總第十吉屆報字第九號

爲通告事：頃接本黨美洲總部訓示。本黨全美洲第八屆洪懇大會。將於今年八月十五日在本黨駐墨西哥總支部舉行開幕禮。此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨黨務發展於海外。加強美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨之眞正民治，民有，民享之自由民主主張。同時策動世界洪門兄弟大會。共商救國救民之大計。遵照洪懇決案。我全美洲各國總支部。應依時派出席代表一名至三名。參與大會等由。

本總支部於昨四月廿吉日召開執監委員會議。議決本總支部應派代表出席（一名或三名暫時未決定）。並議決遵章本黨駐加國黨員。每人額繳懇親費壹元。熱心加捐者聽。總捐簿不日由秘書處發出。全加各支分部所收得之懇親費。須於八月一日以前繳交本總支部。以利進行。

並請全加各級黨部黨員。對美洲黨務問題。對世界洪懇問題。希請盡量提貢意見。各提案請於八月一日前寄交本總支部。以便彙集呈交大會討論。此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部

中國洪門民治黨駐加國總支部 主委王華進 秘書簡建平

中華民國五十二年五月一日

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED, ON 1964
蛤蚧海龍
雙囍丸

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國藥。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。（服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份）

全加各埠藥商均有代售

▲本堂緒武溪蛤蚧大補茶▲參茸葯材價目歡迎函索即覆

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四 MU 四．〇五三五

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

李和山
承接土木工程。裝修舖樓。修理屋篷。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827